

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ П'ЯТЬ ЦЕНТИ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свободи“: ВВеген 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: ВВеген 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA FIVE CENTS ELSEWHERE

ПРЕЗИДЕНТ ДОМАГАЄТЬСЯ ЗНИЖКИ МИТА ДО ПОЛОВИНИ

Президент Рузвельт вислав до конгресу послання з домаганням, щоб при віднові умов із заграничними державами на ввіз і вивіз продуктів знизити оплату мита („тарифи“) на 50 відсотків. Ці умови обняті законом називаним „Пакт про торговельні угоди“. Він має бути відновлений від 1945. р. і відповідні внески вже поставлені в обох палатах конгресу.

Президент каже, що так зреформований пакт, разом із монетарними постановами в Бретон Вудс та умовою в справі летунства, ухваленою в Шикаго, стануть знаряддям для міжнародної кооперації і допоможуть до економічної війни, яку накинuli нам наші вороги.

Президент теж твердить, що політика низької тарифи є konieczна для втримання постійної програми праці в нашій країні, а також для піднесення життєвої стопи. Дотеперішня взаємна умова в справі тарифи обіймає 28 чужинних країн і коли вона буде відновлена з такими змінами, як пропонує президент, вона змістять обійме майже цілий світ.

Крім цієї пропозиції обговорив Гувер у статті теж значіння регіональних державних організацій.

АМЕРИКАНСЬКА ДЕЛЕГАЦІЯ БУДЕ ТВОРИТИ ЦІЛИСТЬ У САН ФРАНСИСКО.

Секретар стейту у Вашингтоні Едвард Стетініус заявив, що американська делегація на міжнародній конференції у Сан Франсиско виступатиме як одна одиниця. Це значить, що вчасні внутрішні наради самої делегації поодинокі делегати будуть мати повну свободу висловити, але в голосуванні рішати більшість і тоді та передискусійна справа обов'язуватиме делегацію в дискусії на конференції. Після конференції делегати будуть знову мати повну свободу агітувати за або проти прийняття постанов конференції в американському сенаті.

Дебата над пляном делегації зачнеться вже незабаром і секретар Стетініус скликає відповідних знавців.

ЖИДІВСЬКА ПАСХА ТРИВАТИМЕ ЦІЛИЙ ТИЖДЕНЬ.

Традиційний „Пейсах“ у жидів розпочинається із заходом сонця в середу 28. березня і триватиме цілий тиждень, тобто до наступної середи, 4. квітня. Такого календаря придержуються так звані Реформовані Жиди. Для Старозаконників („Ортодоксальних“) свято триватиме до четверга 5. квітня.

СЕНАТ ПРИНЯВ ЗАКОНОПРОЄКТ ПРО ВИСОТУ ДОВГУ ДО 300 БІЛІОНІВ.

Законопроект, щоб дозволити федеральному уряду піднести довги до 300 біліонів доларів, з дотеперішньої висоти 260 біліонів, прийняв сенат на внесок сенатора Джорджа. Законопроект був уже давніше прийнятий в палаті репрезентантів і його ще лише має підписати президент, щоб він став законом. Сенатор Джордж при цій нагоді висловив погляд, що війна в Європі покінчиться незабаром, а тоді почнеться дебата над обниженням бюджету.

КВІТЕНЬ ПРИЗНАЧЕНИЙ НА ПОБОРЮВАННЯ ПІСТРЯКА.

Президент Рузвельт оприлюднив зазив до поборювання недуги рака впродовж місяця квітня. Він візав лікарів, шпиталів, осередки здоров'я і різні інші агенції, щоб „злучили свої старання у програмі над поширюванням відомостей про початкові симптоми недуги пістряка“. Президент згадує, що наука вже промостила дорогу, щоб розпізнати недугу пістряка в початковій стадії, а тепер можна буде звернути увагу на само лікування недуги. Президент згадує, що видає прокламацію на підставі закону, ухваленого конгресом 28. березня 1938 щоб щорічно призначувати місяць квітень для поборювання недуги пістряка.

ІТАЛІЯ НЕ БУДЕ ДОПУЩЕНА НА МІЖНАРОДНЮ КОНФЕРЕНЦІЮ.

Департамент стейту оприлюднив постанову, що Італія не буде допущена на міжнародну конференцію у Сан Франсиско не лише тому, що тому противиться уряд Злучених Держав, але теж і тому, що інші уряди є тої самої думки. Італія не належить до Об'єднаних Держав, отже не має підстави домагатися заступництва на конференції. Департамент стейту подав теж до відома, що незапрошені на нараду держави не будуть могли мати своїх обсерваторів на конференції, бо про це нема ніякого рішення з попередних конференцій.

ЯК НЕ МАЄТЕ ПРАЦІ, АБО ХОЧЕТЕ КРАЩОЇ, чому не користати з оголошень знаменитих нагод для зарібки, поданих у оголошеннях нових робіт у „Свободі“?

Аргентина готова проголосити війну з Німеччиною

Міністерство закордонних відносин Аргентини проголосило, що кабінет міністрів уже має рішення в справі міжнародного положення Аргентини і що це рішення буде проголошене впродовж найближчих днів.

Оприлюднено теж протест, який вислав аргентинський уряд проти негідного трактування німецьким урядом аргентинського громадянина Сільвіа Вакарези в Італії, вчасі побуту німецьких військ.

У зв'язку з цим подає газета Крітіка в Буенос Айрес вістку, що аргентинський уряд проголосить воєнний стан між Аргентиною і державами Осі.

ЕКС-ПРЕЗИДЕНТ ГУВЕР РОЗБУДЖУЄ НАДІЮ ДЛЯ ПРИТОПТАНИХ НАРОДІВ

У третій статті про приготування до міжнародної конференції у Сан Франсиско був ший президент Америки Герберт Гувер оприлюднює погляди про konieczність прийняття постанови в новій міжнародній організації миру, щоб час від часу така організація могла переводити зміни в наладнанні міжнародних справ. Він звертає увагу, що все треба рахуватися з якимсь непередбаченим положенням, яке може викликати війну. Постанови, наложени серед мирових переговорів у розгорячуванні після-війни, не можуть бути досконалі. По таких умовах зроджуються нові ідеї, нові винаходи, змінюються закони про трактування меншин, котрі стануть свідомі своїх прав до самоврядування.

Пригнетені народи будуть вести агітацію і підіймати повстання проти гніту. Вони левачи будуть вважати себе зв'язаними умовами, заключеними без них їхніми батьками.

„У світі“ — каже Гувер — „будуть постійно заподіювані гігантські кривди. Так американці будуть по всі часи співчувати з недолею Фінляндії, Естонії, Латвії, Литви, негодуватимуть на поділ Польщі та інших держав, які будуть цілком або частинно притоптані („соби-мердж“) теперішньою війною. Ми навіть не можемо думати про нову війну, щоб забезпечити їх свободу, а ми не мусимо зрезигнувати з наших ідеалів і згодитися на їх нещасливе положення. Ми принаймні можемо лишити їм надію на їх довгу будучність“.

ПОМЕР ЛОЙД ДЖОРДЖ

У своїй мешканні в Валлі помер у 82. році життя внаслідок інфлюенци Лойд Джордж, що був британським прем'єром підчас першої світової війни.

Він був до смерті послом британського парламенту. Минулого нового року він дістав від британського короля шляхетський титул „ерла“, але в палаті лордів ніколи не заслав. Він виголосив останню свою промову в парламенті 19. січня 1943. року, коли він відповідав на привіт ідеа зприводу його уродня.

З його смертю з „чотирох великих“, що склали версаяський договір, остався один Орландо.

ПЕТЕН ЗНОВУ ПЕРЕСУВАЄ СТОЛИЦЮ

Зо швайцарського Берна доносять, що маршал Петен, голова „французького уряду“, переніс знову свою столицю. Мовляв, „залямований“ поступом альянтських військ покинув німецьке місто Сігмарінген, бо воно лежить заблизко до Франції, та перенісся вглиб Німеччини, до міста Гарміша в Баварії, на полудне від Мінхена.

ПЕРЕГОВОРИ СВОЮ ДОРОГОЮ, А ГАЗЕТНА ВІЙНА СВОЮ

Американський політик Флін виїхав на кілька днів з Риму, але вертається до нього назад, аби вести далі переговори між Москвою й Ватиканом.

Тимчасом „Квотідіано“, орган „Католицької Акції“, відповідає гостро на статтю Іллі Еренбурга в московській „Правді“, що закидував американським католикам, що вони роблять заходи рятувати німецький імперіалізм. По суті, відповідь „Квотідіана“ зводиться до закиду, що в своїй політиці супроти Польщі Росія приймала сама імперіалізм. Каже „Квотідіано“, що говорячи про німецький імперіалізм, а замовчуючи пор російський імперіалізм, Еренбург іде звичаєм тоталітарних письменників, котрі не можуть сказати всієї правди, а тільки її частину. На доказ російського імперіалізму „Квотідіано“ каже, що Росія допустилася в 1939. році розбору Польщі; „Квотідіано“ зо свого боку не каже шлої правди, в який спосіб Польща прийшла в посідання своїх східних країн та чи вони справді польські землі.

ФРАНЦУЗИ ОБРАЖЕНІ НА САН-ФРАНСИСКУ КОНФЕРЕНЦІЮ

Французький уряд уже подав до публічного відома склад делегації французького уряду на альянтську конференцію в Сан Франсиско. З того, що в делегації нема імені де Гола, вносять, що він ще не рішився, чи їхати на конференцію. Французький уряд і газети висказують з приводу цієї конференції обурення, що між урядовими мовами не вичислено французької, що колись уважалася найкращою дипломатичною мовою світа.

СЕНАТОРИ ВІДПУТЮ НА ВІЗИТАЦІЮ ФРОНТУ

Пів тузина сенаторів з Вашингтону поїдуть наступного місяця на європейський воєнний фронт, щоб перевірити воєнне положення й економічні відносини. Вони мають приготувати плян, що зробити з воненими матеріалами після поразки Німеччини.



ОСВЯЧЕНА ЗЕМЛЯ.—Майор Джан Дей, капелян армії, відчитує похоронне богослуження на похороні трьох американських вояків, коли їх тіла спускають на вічний спочинок на цвинтарі в Анрі Шапель, у Бельгії.

СІМ АРМІЙ ВДИРАЄТЬСЯ ГЛИБОКО В НІМЕЧЧИНУ

Аліантські армії женуть тепер через Німеччину на схід такими скорими й могутніми маршами, що ворог не може протиставити їм утвердженого фронту.

Американська Перша Армія поступила наперед 35 миль поза граничні німецькі міста, заняла Лімбург та досягла Гекгольгавзена. Війська генерала Годжеза тепер знаходяться 85 миль у глибині Німеччини.

Третя Армія вдерлася вглибину Німеччини на 136 миль та почала очищувати з ворога велике місто Франкфурт на ріці Майні, 32 миль від Лімбурга. Четверта Пандирна Дивізія не розкриває своїх рухів; німецьке радіо каже, що війська генерала Петона вже в місті Гезенфельді та що її передні сторожі доходять до Фульди.

На південному кінці лінії, Сема Армія під генералом Печом перебралася поза Рен та дійшла до брам великого міста Карльсруге. У Рурщині Девята Американська Армія посунулася 17 миль вперед, перейшла мимо Ессена та ввійшла в передмістя Дуйсбургу. Бритійська Друга Армія теж поробила важні поступи.

Відбувши воєнні наради з генералами Бредлім, Петеном і Годжезом, генерал Айзенговер заявив, що він має повне довіря в дальший поступ воєнних операцій. Конференцію названо в комунікаті замітною. Вона відбувалася серед радісної атмосфери.

ВОРОГ УЖЕ МАХНУВ РУКОЮ НА РУРЩИНУ.

З підслуханих з радіа заряджень нацистичного уряду до населення Рурщини видно, що нацистична команда покинула надію на оборону цієї життєвої промислової округи Німеччини.

Гавлятери Рурщини приказують усім мужчинам і хлопцям, здібним носити зброю, відступити у внутро Німеччини. Інших закликається ставити опір і гинити, ніж радше здаватися. Відомий радіовий заповідач і воєнний коментатор, капітан Серторіус, заявив, що нацистичний уряд зробив усе, що лежить у його силі, для оборони Рурщини, але видно, не дивлячися на все, Рурщини вдержати німцям не можливо. Прикази роблять вражіння, що нацисти вже почали відворот до останнього бастиону своєї оборони.

Зо слів радіових заповідачів видно, що німецьке населення зовсім не слухає Гітлерового приказу лишати наступаючим аліантським військам тільки обсмалену землю.

ГІТЛЕР СКЛИКАВ НАДЗВИЧАЙНІ НАРАДИ ПРОВІДНИКІВ.

З різних сторін європейського континенту доносять, що Гітлер скликав до своєї палати в Берхтесгадені, в Баварії, надзвичайні наради міністрів і нацистичних провідників. Одночасно на приказ нацистичного проводу почали стягати до Баварії війська, що там мають ставити остаточний опір аліантам. Вістку про скликання конференції нацистичного проводу держаться в тайні, але вона мимо цього поширюється й робить вражіння, що положення Німеччини катастрофальне.

Про положення в Німеччині говорить вимовно факт, що в Бадені, котрий лежить між Францією й Баварією, виконано присуд смерті проти трьох нацистичних лідерів за те, що вони намовляли населення до здачі. Нацистичний провід уживає просьби й грозби, аби здержати населення в послуху.

ПОВІТРЯНІ РЕЙДИ ВІДРИЗУЮТЬ ФРОНТОВІ ВОРОЖІ ПОЗИЦІЇ.

Останні масові атаки аліантських літаків на західнім фронті видно виконали належито своє завдання відрізання ворожих ліній від тилів, з котрих ідуть на фронт посилення в військах і матеріалах.

Аліантські літаки били теж по ворожих конвоях на Скегераку, через котрий ворог послібно стягає свої війська з Норвегії. Аліантські літаки били теж по східно-німецьких центрах, у допомогу наступаючій Червоній Армії.

ЧЕРВОНА АРМІЯ 31 МИЛЮ ВІД АВСТРИЙСЬКОЇ ГРАНИЦІ.

Московський комунікат присвячує багато місця переліченню добутків Червоної Армії на малярським фронті, на котрому Червона Армія дійшла на віддаль 31 миль від границі Австрії.

За комунікатом з Берліна, російські війська розвивають потрійний удар проти Австрії. У Чехословаччині Червона Армія перейшла ріку Грон та заняла місто Банська Бистрицю, 125 миль на схід від Відня. Інші частини заняли фортецю Надькальну.

У Східній Прусії советські війська взяли в полон 21,000 німців та посунулися на віддаль одної милі до вільного міста Данцігу.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Classified Advertising Department, 595 — 7th Ave., New York 18, N. Y. Bklyn 9-0582

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Попереднє число три центи		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На шість місяців	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
Число з суботи (з англійською частинкою):		Saturday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На шість місяців	\$1.50	Six months	\$1.50
На три місяці	\$1.00	Three months	\$1.00
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На шість місяців	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75

За оголошення редакції не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

Майбутнє Німеччини

Всі признаки вказують на те, що ми ввійшли вже в стадію остаточних вирішень теперішньої світової війни. Аліантський наступ прибирає тепер кольоральний поспіху. Мало що не десять армій переважують по черзі Рен, що мала бути останнім забором Німеччини, поза котру, за словами Гітлера, ворожа стопа не мала ніколи стати. І Гітлерові слова були би певно сповнилися, якби в німців була сила перемогти Аліантів на західній березі Рену. Та тої сили в них не найшлося, на лівобережжю Рену їх переможено до того, що вони не могли навіть на такий великий ріці ставити якого-такого опору.

Ввиду цього воєнний вигляд нині вже не підлягають поважним сумнівам. Німеччина вже скоро буде переможена. Навіть так звана внутрішня Німеччина втратила вже свої дві головні оборони: ріку Рен на заході та Одру на сході. Її стан такий важкий, що вже ніхто не спішить займати Берліна, бо вже й заняття столиці не принесе нікому спеціального престижу. Німецькі армії ще можуть ставити опір навіть кілька місяців у південній Німеччині, заслонені горами мало що не з усіх боків, але це вже буде бій припертого до кута звіра, свідомого, що живим йому з бою не вийти.

Упадок німецької держави важкий тим, що це не тільки упадок імперії, що її збудував Гітлер. Упадком цим разом навіть та держава, що її Гітлер застав, держава, що її заснували пруські королі, а розбудував Бісмарк. Зовсім як упадок Мусоліні був упадком не тільки фашистської імперії, але й упадком імперії до-фашистської, так Гітлер, пустившись на добичництво, не тільки що не добув обіцяного німцям панування над світом, але й проциндрив те добро, яке для німецького народу надбали пруські королі й німецькі цесарі.

Для людства не так важна доля німецької імперії, навіть доля німецької держави, як важною є доля німецького народу. Як же доля видиться йому тепер у несповня п'ять літ після того, як вони піддалися нацистській пропаганді й дали осідлатися нацистській партії для виправи на добуття світа? Кажуть знавці Європи, що вона стоїть перед маревом, що в центральній Європі настане немовби політична економична порожнеча. Не стане німецької держави, але й німецької народної господарки. Колись багатий німецький народ зійде на діда, немовби за кару за те, що невдоволені з цим своїм багатством вибралися на грабж сусідів, близьких і далеких. Від цих сусідів, що добре памятають всі ті нещастя, що їм завдавав німецький народ через свій політичний нерозум, тепер німцям навіть не ждати ні зрозуміння, ні навіть милосердя, бо йдучи на добуття світу, німці висміяли милосердя, як почуття, негідне народів, що заслугують на життя.

A. МАТЕ.

КОЛИ ХТО МАЄ ДВАЦЯТЬ ЛІТ

Хто кохається нещасливо, мусить бохат раз у житті, коли живе в Парижі, подумати про Сену, чи не втишиться у її хвилях свою розпуку. В Лондоні Сена заступає Темзу. Мое рідне місто лежить над рікою, що має холодну і свіжу воду. Моя постанова була дуже поважна. Розіна заслуговувала на сувору кару. Я хотів, щоб вона терпіла від докорів совісті. Я пішов рішучою ходою до ріки, затиснувши п'ястук в кишені, з піднесеним комірком. Про велике кохання не було в мене ніколи і згадки. Чи вона кохалася мене розуміла? Як непоганий, здоровий, інтелігентний, спортсмен, симпатичний. Але чи вона розуміється на цьому?

Як тільки в нашому містечку з'явився цей клятий англійський інженір, вона зараз задурилася у нього. Я був її нареченим, але вона з ним ходила танцювати до каварні. Коли я підшукував для нас хату, щоб було де поселитися по шлюбі, він возив її автом. Раз спитав я її подратований: "Чому ти їдеш з ним автом?" "Бо ти не маєш авта" — відповіла і поїхала цього дня на прогулю з шкорою 100 км. на годину. Я не розумів, що їй подобалося у цьому нудному англійцеві. Одного вечора я ввійшов до її вітальні — мої черевки виявлялися не скрипіли — і застав її поплич з інженіром. Коли я зробив їй докір, во-

I AM AN AMERICAN DAY

На іншому місці помістили ми прокламацію президента, Френкліна Д. Рузвельта, якою він проголосив, згідно з конгресовою резолюцією, затвердженою 3. травня 1940 року, що цього року неділя дня 20. травня буде "Ай Ем Ен Америкен Дей".

Наш президент зважає нас у тій прокламації, щоб ми цього року добре задалегідь приготувалися, щоб кожне з нас могло гідно і достойно відсвяткувати "День Могого Американства". Президент зважає теж федеральні, стейтові та місцеві влади, а теж цивільні й просвітні організації, щоб піддали про таку підготовку того Дня, щоб всі горожані цього краю, як тут роджені, так і ті, що набули горожанство через натуралізацію, краче пізнали, що це нині значить бути американським горожаном, та які це ті американські ідеали, що цікують доброго й патріотичного горожанина Злучених Держав.

У тому дні надаватимуть же по цілому краю право горожанства великому числу чужинців, що набули в тому році це право. Згадуватимуть і за те, що в минулому році натуралізовано 366,000 чужинців, як і надано право горожанства 11,493 особам, що служать у збройних силах Дядька Сема, а які походять з 90 різних країв.

Як теж і ми згадуємо про цей "День Могого Американства" вже тепер, то теж і тому, що маємо це з українського роду, маємо це особливі причини дякувати Богові за те, що живемо на тій благословенній американській землі, та що ми є її горожанами. Бо що ж було б з нами, якби ми так хотіли задержати наші демократичні погляди і жити на

українських землях, що в неволі, чи на яких інших, що стогнуть під диктатурами і тоталітарними режими? Чи могли би ми свободно говорити, а то ще навіть і протести підносити, коли нам щось не подобається, коли ми з чимсь не годимося. Певно, війна накладе стрим і на нас в Америці. Та це для всіх зрозуміле, бо природне, бо є в інтересі нас усіх, нашого краю. Такий примус, що є в більшості добровільним, не є сатрапією, не є гнетом, не є терором. Це є тільки добре зрозумілий самозахисний інтерес!

Ось та страшна війна ще далеко не покінчена. Ще впаде не одна молода голова теж і збоку американсько-українського громадянства, як і падає досі на всіх бойових фронтах. Ще не одну жертву прийдеться понести і на домашньому фронті. А розуміти це і виконати — належить до тої освідлюючої акції, що повинна бути злучена з цього річчям "Ай Ем Ен Америкен Дей".

Президент Рузвельт добре знає, в якому положенні нації це право. Він добре знає, яке є наше положення на фронтах. Тому і свідомий того, які то великі жертви ще нас чекають. Але він теж переконаний, що найбільшу підтримку в тому одержить таки в першу чергу від тих, що набули американське горожанство, бо вони найбільше вміють його оцінити. А далі теж і від тих, що тут родилися, якщо вони тільки розважатимуть добре, яке то велике добро вони унаслідили тим, що родилися у вільній Америці.

Ось ті всі речі пригадаймо собі в "День Могого Американства".

Спільна стратегія ворогів України

Вимордовування німцями українських націоналістів, про що була згадка у Свободі з 21. березня, мусить привести до застанови кожного українця та приятеля України. Такі імена, як Андрій Мельник, Євген Онацький, Олександр Бойків чи Андрієвський це теж пригоди до згадки про інші одиниці, менше чи більше значні серед українського громадянства. Ми привикли до імен, котрі перейшли до історії, але зовсім іменами ми ще не мали часу, або й не було нагоди познайомитися. Але у всякому випадку можна бути певними, що серед 40-мільйонного народу мусять кожного часу вибиватися наверх нові люди на місце давніх, чи попри живучих ще провідних умів.

У новітніх суспільностях друкують щодня імена погибших на полях бою. Іх згадують і поминають по громадах і церквах. Але є глибша причина, чому так пильно вибірує уряд імена неміжчиків, подає їх до прилюдного відома та складає публікації до історичних актів. Бо не лише поволені народи черпають силу із жертв погибших на полі бою, але й пануючі чи там державні народи збивають для будучих поколінь ідейний капітал із крові погибших воєвоєвників.

Таксама, як не більше, знаємо в історії українського народу матимуть колись спомини про тих, що тепер живуть під ударами чужої сокири. І тому, коли нема української держави, ні українського уряду, хтось інший повинен

зберігати імена помордованих українців для передання їх українській потомості.

Не робить різниці, хто їх помордував. У теперішньому часі німці мабуть покінчили з ними як з німецькими зрадниками. Але нема найменшого сумніву, що як би згадані одиниці були попали в руки большевиків, вони були б зазнали не ліпшої долі. Та коли іде про винищення українського народу, то жаден українця, до якого політичного напрямку він не належав би, не може тішитися смертю свого земляка з руки ворога, коли та смерть наступила за те, що згинувши, обстоював інтерес української нації та її честь.

Коли мова про ворогів, то треба тут з'ясувати собі одне: Безогляду, який це ворог, він має тусаму ціль, а це винищення воюючої української сили. Буває, що ще й шукає оправдання для своїх насильств. Та дивне є порозуміння поміж ворогами: Вони не хотіли б, щоб їх злочини поповнювали над безодлею народом, доходили до прилюдного відома. І тут бачимо таке явище, що його називають "конспірацією мовчанки". Вона існує однаково, як у німців, так і в большевиків, коли йде про тактику супроти тих з українського народу, що хотіли б добути для цього народу волі й незалежності.

Конспірацію мовчанки могли вороги практикувати ще для різних цілей. Є на світі люди, що співчують недоволі українського народу, отже хочуть стати його оборони. Щоб перешкодити таким симпатіям, то вороги вільної й незалежної України, як от большевики, пускають раз-у-раз видумки, начеб то українці були ворожо настроєні до жидів. Пострахом антисемітизму вони зміцнюють настрої не лише жидів, але і жидівських приятелів проти всього визвольного українського руху. Коли німці пішли походом на Україну, советська машина пустила в світ очернення, що то українські націоналісти спонукали німців розпочати похід проти Советів. Це зробили раз на те, щоб настроїти світ ворожо до українців, а подруге, щоб притупити людську пам'ять про советсько-німецьку спілку, яка в суті справи довела до походу німців на Україну.

Те, що українські націоналісти були переняті духом незалежності для українських земель, большевики промовчували, бо цього вимагав їхній інтерес. Нераз і не два прихилили вісти до Америки, що українські націоналісти ворожо ставилися до німецького наїзду і творили самостійницькі боеві організації проти німецького наїзника, але це все не спонукувало большевиків до занепадания клевет та обвинувачень українських націоналістів у симпатіях до німців.

By the President of The United States of America**A PROCLAMATION**

WHEREAS within the last twelve months we have granted citizenship with its many privileges to thousands of foreign-born men and women through naturalization, and have received into full citizenship the great numbers of native-born youth who have come of age; and

WHEREAS these citizens giving strength to our democracy in its struggle against tyranny and in its striving to make secure through international organization the rights and opportunities of citizens in our own and in other sovereign nations; and

WHEREAS the Congress, by Public Resolution 67, approved May 3, 1940, has recognized the third Sunday in May of each year as "I Am An American Day" and has requested that the President issue a proclamation setting aside that day for the special recognition of those who have been naturalized or have attained their majority during the past year:

NOW, THEREFORE, I, FRANKLIN D. ROOSEVELT, President of the United States of America, in order that we may honor those who have recently become members of our body politic and at

the same time reaffirm our allegiance to the principles of American citizenship, do hereby proclaim Sunday, May 20, 1945, as "I Am An American Day."

And I call upon Federal, State, and local officials, and patriotic, civic, and educational organizations to hold, on or about May 20, exercises designed to impress upon our citizens, both native-born and naturalized, the privileges of their new status in our democracy and their responsibilities for building this Nation's security and advancing its welfare.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States of America to be affixed.

DONE at the City of Washington this fourteenth day of March in the year of our Lord nineteen hundred and forty-five, and of the Independence of the United States of America the one hundred and sixty-ninth.

(Seal)

FRANKLIN D. ROOSEVELT

By the President:
E. R. STETTINUS, JR.
Secretary of State.

Большевикам треба було лише аргументів настільки, щоб усіх свідомих українців поставити під однакову міру і подбати про винищення українських мас.

Правда, між українськими націоналістами могли бути одиниці, які колись надіялися, що серед розбиття Советів німецькою армією їм удасться створити хоч якийсь український державний центр, який згодом розвинеться в могутню організацію. Але нема що закривати теж факту, що навіть і такі одиниці, заведені у своїх надіях, ставали відразу завзятими ворогами німців. Та мало хто відмовив у світовій пресі цю зміну настроїв, а це тому, що ворогам вільної й незалежної України треба було підтримувати легенду, що українці — нацисти.

Серед теперішніх відносин українці не спромоглися на створення якогось пресового та інформаційного центра, звідки можна було поширювати правду про Україну. А світ став просто пересиченим большевицькою проти-українською пропагандою до тієї міри, що не було б дива, якби навіть винищення німцями українських провідників могло бути використане не на користь українців. Таке було в першій світовій війні, коли пішла заклочення миру в Версаї, поляки представляли українців — навіть у Версаї як німецьких прихильників.

Колиж українцям треба було шукати допомоги у великих державах у війні проти большевиків, то поляки представляли українців за большевиків! Вислід з цього: поляки завалили ось так українську державу, а

тепер збирають за це нагороду. Вона прийшла по літах, коли вже вороття не має, але прийшла.

Подібне положення витворилося тепер. Українських націоналістів мордують німці. Не зважаючи на те, Москва й її прислужники будуть далі представляти український національний рух як "нацистський" інтригу. Це вони постійно тепер роблять: далі будуть робити. Будуть робити московсько-советськими руками і большевицько-українськими. Будуть робити, щоб таким чином не допустити, щоб часом при різних міжнародних нарадах, чи в часі мирної конференції, не піднявся якийсь голос в обороні не тільки права українського народу на вільне і самостійне життя, а просто в обороні честі тих, що віддали своє життя за кращу долю України. Будуть робити, щоб не допустити, щоб в українському народі могла заховатися пам'ять про тих, що пішли слідами найближчих синів і пророків українського народу. Тому будуть винищувати не тільки тих людей, але й пам'ять про них, щоб ні сліду, по них не остало, ні згадки, ні навіть могили. Так точно, як це було за царату з масепінцями, що їх царат винищував і вимордовував не тільки у границях своєї влади, але й в чужих краях, де вони знайшли захист.

Ось це є той трагічний мент, який тепер доводиться переживати українському народові, коли світ докінчує боротьбу з одним варваром-Гітлером. Тому саме українці на американському континенті мають тепер той важкий обов'язок, щоб ратувати хоч голосом протесту, хоч поширюванням правди про Україну, честь тих, що чесно загинули в змаганнях за право України на самостійне й вільне життя. Тому треба хоч словом і письмом, зверненням до світа, підтримувати ідеали української нації, які вона не є всилі виявити, будучи під терором і в неволі. Боже усе те ворожа пропаганда муде далі представляти світові у фальшивому світлі, як фальшиво представляє українському народові навіть таких його велитнів як Шевченко і Франко.

EVERYBODY IN WAR BOND

виплатиться.
Зате я маю новий клопіт. Мушу сказати Кармені, куди ми відемо у пошлюбну подорож я не знаю.

Перекл. к. м.

— Кармен.. А ти?

— Гвідо.

— Яке це прегарне ім'я, Гвідо!

Місяць вийшов зпоза хмар. Тепер я міг її бачити виразно. Які чудові очі! Вона теж мусіла була ствердити, що я симпатичний. Решту зробила за нас місячна ніч.

Ріка плала спокійно під нашими ногами. Ми йшли руч-об-руч і я гладив її волосся.

— О, як ти маєш багато волосся!

— Приблизно триста п'ятьдесят тисяч.

— Чи ти займаєшся математикою?

— Так. Я веду рахунки у бавовняній фабриці. А ти?

— Я книговець. Як гарно, що я тебе зустрів!

— І я теж тішусь. Але твоя Розіна?

— Не згадуй мені про неї. Але той твій наречений... Ти навіть не згадала мені його імені...

— Родольфо! Його навіть

не можна порівнювати з тобою!

Замість місяця блимнуло кес інше світло перед нашими очима. Це був нічний вартовий.

— Ви мусите заплатити кару. Вночі не вільно ходити по цьому парку.

Кара була така смішна, що не варт було боронитися перед нею. Я зрештою був настроєний так щасливо, що був би заплатив і багато більше.

Вітер віяв нам просто в лице, але ми йшли живо вперед.

— Куди ми йдемо? — спитала вона.

— Додому — відповів я.

— До якого?

— До моїх батьків. Я мушу представити тебе їм, як свого нареченого. Побачиш, які це симпатичні люди.

Всі спали. Але я побудив усіх. Кармен була збентежена і вся червона. Моя мама і тато позирналися із ліжок, зовсім неодагнені і неприємно на гостину.

ПОВІДОМЛЕННЯ!

Фірма П. СТАСЮК

124 Перша Евеня, Нью Йорк, Н. Й.

повідомляє, що з причини недостачі різних м'ясив, склеп буде відчинений *лиш* **3. дні в тиждень** а саме, почавши від 1-го квітня (**April 1st, 1945**) склеп буде відчинений кожного тижня в такі дні:

Середа, Пятниця і Субота

👉 від години 8-ої рано до 6-ої ввечір, точно. 👈

Маю надію, що наші покупці будуть ласкаві кооперувати з нами та застосуються до теперішніх вимог, за що щиро дякуємо

П. Стасюк

124 Перша Еве́ня, Нью Йорк, Н. Й.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. СЕКРЕТАРЯ. У. Н. СОЮЗУ
ЗА МІСЯЦЬ ЛЮТИЙ 1945 РОКУ.

НОВІ ВІДДІЛИ:

Зорганізовано новий відділ У. Н. Союзу, під числом 428, в Кенора, Онт., Канада.

НОВІ ЧЛЕНИ.

В. 1. Черного Ольга, Кучма Ана-
стасія Е.
В. 2. Лєсія Ярослав.
В. 3. П'ягурик Марія.
В. 4. Мічур Олена.
В. 53. Веглер Анна К.
В. 56. Пушляк Ева.
В. 57. Поврозник Олеся.
В. 63. Сухорський Йосиф. Фидик
Микола.
В. 72. Савиновська Ольга Л. Грей-
гем Дорога.
В. 75. Бунка Олекса, Комаринський
Ярослав.
В. 82. Лєшега Зофія, Джіра Ма-
рія.
В. 84. Ванат Анна.
В. 94. Романік Ірина Р., Генік
Едвард.
В. 106. Гучко Ольга, Гучко До-
миник.
В. 107. Бидас Михайло Й.
В. 127. Рудик Михайло, Рудик Ка-
теріна.
В. 130. Жарська Катерина.
В. 134. Зезаєнчук Марія.
В. 144. Грудецька Кароліна.
В. 147. Пундяк Чарас.
В. 150. Соколовська Митрина.
В. 151. Моло Стефан.
В. 155. Скощилєв Петро.
В. 146. Роль Елена.
В. 187. Юрчик Йосиф.
В. 198. Полетинський Андрій М.
В. 204. Майхер Анастасія, Гловац-
ка Марія, Памір Олекса, Чапля Ева.
Чапля Дмитро, Януш Микола, Ко-
вальш Теодор, Лушник Володимир,
Лушник Єлисавета.
В. 209. Вадяк Джерей І.
В. 217. Романич Петро, Бузави-
нець Зофія, Вітовчик Катерина.
В. 222. Кроль Едвард, Білик Олена.
Кроль Джерей.
В. 223. Іващишин Марія, Свалік
Юрій.
В. 230. Пристаїш Йосиф Андрій.
В. 234. Гевізіл Емілія.
В. 242. Найдак Григорій Т.
В. 270. Кудяк Іван М.
В. 283. Вільчєвська Веренія.
В. 291. Гардук Микола.
В. 294. Музика Марія.
В. 296. Клімчук Анна, Хропцо
Андрій.
В. 298. Жукосф Павліна.
В. 303. Білонія Юлія, Явач Марія.
В. 304. Юра Володимир.
В. 306. Брожанська Тереса.
В. 312. Тача Наталія.
В. 316. Мікульська Зофія.
В. 327. Дутчєнчук Володимир.
В. 335. Папуца Ольга.
В. 341. Войтович Йосиф, Фурзаль
Пилип, Кісієл Евстахій, Поцілуйко
Олеся, Поцілуйко Євдокія.
В. 342. Галуцук Станіслав.
В. 351. Сенек Роман.
В. 358. Матусєк Перла, Чорній Ми-
лтин, Галуцук Петро Л., Матусєк Е-
ленора, Чорній Ольга, Луїч М., Яй-
ло, Луїч Катерина, Шаранська Ме-
дія, Захар Олекса.

В. 361. Лахавчик Михайло, Гармаш Анна, Бойко Олександр, Бойко Павло, Лакомська Анна.
В. 369. Сікорський Іван мол.
В. 370. Гринчаник Естасій, Гринчаник Євгенія.
В. 373. Кручовська Марія, Юковська Марія Р.
В. 372. Ярема Посиф.
В. 385. Цир Ігорія М.
В. 415. Кравець Джінна.
В. 428. Кіт Дмитро, Гага Франко, Гага Маргарета.
В. 435. Антишини Катерина.
В. 439. Івашківський Пилип.
В. 441. Кристонович Михайло, Гринчак Кузюко Еда.
В. 445. Горбаль Ольга, Малеус Зофія, Стебінська Ольга, Малеус Микола, Коваль Ольга, Коваль Марія, Клим Марія, Бабак Василь, Хамієн, Коваль Джінна, Глибда Іван, Гринчук Анаеля, Гарасимеєв Ольга.
В. 455. Говара Марія, Давоник Катерина.
В. 458. Польовський Мирослав О.
В. 459. Бельжук Михайло, Лудек Мартин.
В. 464. Череватій Андрій.
В. 466. Лайтар Іван.
В. 472. Яворська Юлія.
В. 473. Лібчук Людмила Кошанець Михайло.
В. 477. Струнговська Марія, Струнгівський Петро.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ НАВОВО.

В. 59. Бойко Михайло.*
В. 63. Петрович Теодор.*
В. 72. Федан Григорій, Федан Андрій.* Задарко Антія.*
В. 78. Гончарчик Василь, Косинський Михайло, Лєсяк Петро, Влодзяк Антоїнина.
В. 96. Соболь Марія, Соболь Петро, Соболь Олена, Соболь Володимир.*
В. 98. Краєвська Алма.
В. 204. Хорко Генрій, Хорко Анна, Мирон Анна.
В. 218. Мельник Андрій.
В. 234. Яремко Михайло, Попеляк Андрій.*
В. 330. Іваський Іван.*
В. 358. Коледій Розалія О., Сухарик Марія.
В. 365. Горват Марія, Горват Тесія.
В. 402. Потоцька Анна, Потоцький Михайло.* Потоцький Михайло.
В. 412. Пристоловський Михайло, Турок Іван.
В. 413. Терішук Розалія, Жибоні Михайло.*
В. 464. Шарко Стефан.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ ЗА ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ.

В. 5. Каранура Іван.
В. 25. Форостій Анна.
В. 62. Бідей Василь, Бідей Марія, Бідей Петро І.* Бідей Василь.*
В. 146. Томяк Іван.
В. 147. Козей Василь.*
В. 163. Вігнетта Ева.
В. 176. Мандарух Анна, Мандарух Яким.
В. 201. Жиря Ефрозина.
В. 221. Базарницький Стефан.
В. 288. Чоха Зофія.

В. 326. Петриця Анна.
В. 325. Хорко Андрій,* Хорко Анна.
В. 334. Демкович Іван.*
В. 360. Іваночко Франко.
В. 361. Лісая Олександ,* Бучко Ірина.
В. 371. Пішоварчик Іван.
В. 386. Мудрак Анна.
В. 428. Дідух Юсиф,* Трембач Якім, Олійник Віліям.
В. 453. Пелешок Петро.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ІНШИХ КЛАС.

В. 84. Вилат Варвара Анна.
В. 204. Кришун Анна.
В. 22.* Гебе Лота.
В. 29.* Чикаровська Марія.
В. 455. Лакоська Стелла.
В. 161. Бесій Анна.
В. 475. Кравчишин Олгир.

ЧЛЕНИ СУСПЕЛДОВАНИ.

В. 36. Таркулич Юлія.
В. 78. Шайняк Катерина, Шайняк Анна, Вішнів Теодор.
В. 81. Скуська Михайло.*
В. 151. Кібалю Василь.
В. 158. Балко Іван.*
В. 237. Міслевий Катерина.
В. 242. Дубишній Франко.
В. 293. Кашуба Іван,* Кашуба Беттія.
В. 316. Іваськів Ольга, Сабанський Михайло.*
В. 342. Гайдук Олена.
В. 344. Пелехата Стелла, Пелехатий Микола.
В. 358. Сорочак Єленова В., Бучин Марія, Бучин Іван,* Біленька Марія Г., Понг Ереліда Л.
В. 362. Колидра Василь.
В. 365. Бартник Яків.
В. 414. Вітенко Марія, Вітенко Зофія.
В. 421. Шпінка Павлина, Шпінка Марія.*
В. 439. Василенко Анна, Улічиний Микола.*
В. 441. Закаревська Катлина, Закарев Іван.*
В. 445. Ніжиник Петро,* Гумніцький Маріян,* Олійник Олена, Татарчук Мішель.*

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІРШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ.

В. 1. Жира Ефрозина.
В. 47. Чайка Зофія.
В. 102. Карпінська Юстина 2.
В. 106. Дацьків Марія, Дацьків Михайло.*
В. 204. Хорко Генрій,* Демкович Іван,* Каралупа Іван, Хорко Анна, Ісучко Ірина.
В. 229. Мандрух Анна, Мандрух Яків.
В. 252. Форостегій Анна.
В. 288. Мандій Зофія.
В. 289. Коритко Зофія, Коритко Дмитро.
В. 325. Лісая Олександ.*
В. 375. Бідай Василь, Бідай Марія, Бідай Петро Іван,* Бідай Василь.*
В. 441. Мельничук Теофіл, Трембач Яків, Олійник Віліям, Дідух Юсиф.*
В. 455. Мудрак Анна.

**ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІРПИЛИ ДО
ІНШИХ КЛАС:**

В. 84. Ванат Варвара А.
В. 204. Вейтович Анна.
В. 221. Гейс Лола.
В. 292. Чехаровська Марія.
В. 455. Ладомська Стефанія.
В. 464. Масевич Анна.
В. 475. Кравчинин Ольга.

**ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІРПИЛИ НА
БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:**

В. 316. Фіцак Анна.

**ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІРПИЛИ ЗА
ЗВОТОМ У ГОТІВНІ**

В. 20. Кафка Іван Н.*
В. 45. Соварка Ольга.
В. 242. Ріно Микола. Ріно Ма
В. 245. Сабат Марія.
В. 287. Жуковський Володимир
В. 343. Клімчизь Ксенія.
В. 369. Кравець Катерина.

ПОМЕРЛИ ЧЛЕНИ.

В. 8. Гамільня Микола.
В. 17. Пінтія Петро Р. П
ларс.
В. 24. Василь Михайло.
В. 28. Френш Зофія, Заходник
В.
В. 45. Шмандо Вілям.
В. 63. Буряк Петро.
В. 70. Євсюк Григорій.
В. 93. Швідер Олександра.
В. 104. Каммарський Іван.
В. 106. Камчар Льюк.
В. 109. Садловський Іван.
В. 130. Романшин Семен.
В. 132. Проць Юліан.
В. 167. Рощинський Олександр.
В. 176. Козловський Стефан.
В. 181. Субельний Андрій.
В. 206. Косюк Іван.
В. 218. Лахонський Онуфрій.
В. 220. Глазкий Микола.
В. 225. Даб Елісавета.
В. 246. Якімчук Віляма.
В. 266. Цепілий Еуген Б.
В. 270. Ярош Антін.
В. 283. о. Лісак Михайло
В. 300. Годчак Андрій.
В. 301. Костюк Амбродій 2.
В. 332. Муж Антін.
В. 364. Шийка Петро.
В. 406. Сенків Анастасія.
В. 432. Мазур Аполон.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком лютого 1945 р. б
до у У. Н. Союзі повноліт
них членів

В місяці лютім 1945 р. приня
ти нових

В місяці лютім 1945 р. приня
ти новово

В місяці лютім 1945 р. приня
ти з переступними листами

В місяці лютім 1945 р. приня
ти з інших класів обезпечення

В місяці лютім 1945 р. приня
ти з старого роду обезпеч.

Разом 3

В місяці лютім 1945 р. суспен
довано

В місяці лютім 1945 р. відій
шли з переступними листами

В місяці лютім 1945 р. відій
шли до інших класів обезпеч.

В місяці лютім 1945 р. відій
шли до нового роду обезпеч.

В місяці лютім 1945 р. відій
шли до зворотом у готівні

В місяці лютім 1945 р. відій
шли на безплатне продовж.

В місяці лютім 1945 р. відіа- щия на виплатчене обезпеч.	Разом	112
В місяці лютім 1945 р. померли		33
З кінем місяця лютого 1945 р. в У. Н. Союзі було дорослих членів		33,352
ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛАСАМИ І СУМАМИ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:		
СТАРІЯ РІД:		
В класі А. на \$ 250		91
В класі А.А. на \$ 500		91
В класі В. на \$ 750		186
В класі С. на \$1000		0
В класі В.В. на \$1500		0
В класі С.С. на \$2000		0
НОВІ РОДИ:		
Обезпечення платне по смерті з вкладками до 70 року життя.		
В класі О- 500 на \$ 500		468
В класі О-1000 на \$1000		322
В класі О-1500 на \$1500		4
В класі О-2000 на \$2000		0
Обезпечення платне по смерті з вкладками протягом 20 літ.		
В класі Р- 500 на \$ 500		4,129
В класі Р-1000 на \$1000		2,633
В класі Р-1500 на \$1500		2
В класі Р-2000 на \$2000		19
В класі Р-2500 на \$2500		2
В класі Р-3000 на \$3000		0
Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 літ. (Ендамент).		
В класі Е- 500 на \$ 500		2,900
В класі Е-1000 на \$1000		1,168
В класі Е-1500 на \$1500		2
В класі Е-2000 на \$2000		13
В класі Е-3000 на \$3000		2
Нове обезпечення на ціле життя для нових членів		
В класі W- 250 на \$ 250		0
В класі W- 500 на \$ 500		4,300
В класі W- 750 на \$ 750		0
В класі W-1000 на \$1000		3,740
В класі W-1500 на \$1500		37
В класі W-2000 на \$2000		0
В класі W-2500 на \$2500		0
В класі W-3000 на \$3000		0
В класі W-різні суми		8
Нове обезпечення на ціле життя для давних членів.		
В класі Т- 100 на \$ 100		0
В класі Т- 250 на \$ 250		18
В класі Т- 500 на \$ 500		3,720
В класі Т- 750 на \$ 750		54
В класі Т-1000 на \$1000		8,12
В класі Т-1500 на \$1500		19
В класі Т-2000 на \$2000		5
Разом		33,5
МОЛОДІЙНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ		
НОВОВПИСАНІ ДІТИ.		
В. 6. Федерікс Віліям С.		
В. 33. Ковалеск Розмарія, Шурма Елена Ненсія.		
В. 49. Матвіїв Емілія М.		
В. 55. Касюбинська Марія Т., Пед- ленька Сендія Л.		
В. 84. Бакель Михайло І.		
В. 94. Федішин Мирон М., Сед- лович Патрісія А.		

V. 116. Комеднат Марія А.
V. 120. Радванська Ольга, Білас
Джєний, Білас Олена.
V. 130. Гусєк Павлина.
V. 140. Понєк Іван Ю., Петрицька
Стефанія, Фаріуш Анна.
V. 155. Крала Гералдіна.
V. 164. Фішк Деніс Е.
V. 171. Максимович Ярослав П.
V. 176. Енгберг Елена І., Дворчин
Деніс М.
V. 204. Скальський Богдан А., Ду-
сильєнко Гералд А.
V. 230. Мігуляніський Річард.
V. 233. Язєк Юлія.
V. 251. Горняк Кароліна А., Горняк
Патріс М., Горняк Сандра А.,
Конєвич Конєсте О.
V. 291. Глович Норман Н., Глович
Маріяна.
V. 305. Нієр Сандра.
V. 316. Пришляк Петро Р.
V. 338. Мата Елісавєта, Мата Во-
лодимир Р.
V. 347. Параніч Едвард.
V. 358. Міхалєнко Іона Л., Чорний
Тона Л., Кипчак Михайло, Кипчак
Джєний, Кипчак Роберт, Бабік
Роберт, Лучин Деніс П., Гусєк Джє-
ний, Лучин Даяна Х., Фелікс Арліна,
Фішк Марія Л., Сінковська Катліна
М., Лучин Роберт М., Ботєк Михайло
М., Гусєк Даяна.
V. 361. Перєтатко Стефан А., Ду-
мьшк Патріс М.
V. 362. Коңдиря Михайло мол.,
Ельсьєнко Ленард М.
V. 375. Харабура Андрея Е.
V. 379. Гроск Олєкс, Гроск Енгєн.
V. 380. Гасєворський Франко В.
V. 383. Шєвчук Стефан М., Фанок
Томіа Г.
V. 403. Піш Іван Г.
V. 409. Ворєсін Шірлі.
V. 414. Ласєн Ерік Р.
V. 418. Кріт Едвард мол., Жидов-
ський Михайло С.
V. 445. Гогоєрєвичі Роман Н., Ма-
нєнко Олєксандр Я., Тарновєвичі
Іріна О., Турко Володимир, Стужак
Іванна О., Стефановичі Олєксандра
Л., Семєчинні Едвард О. М., Стеб-
ницька Віра Л.
V. 455. Говард Джєралд, Говард
Карл.
V. 461. Зелєнко Даяна Дж.
V. 464. Гравнік Роберт А., Трощі-
Енгєн П.
V. 466. Білас Теодор, Лайтар Іван

ДІТИ ПРИНЯТІ НАНОВО.

V. 59. Бойко Енгєн П., Бойко Ва-
силь Ф., Бойко Михайло Р.
V. 72. Слоновська Марія.
V. 78. Косєвська Марія.
V. 96. Соболь Розмарія, Соболь
Мєтанія.
V. 304. Вавріч Андрій мол.
V. 358. Голєвач Павло мол., Су-
харік Франко, Якіє Марія Анна, Го-
лодчак Петро, Головач Посєф, О-
лєшчак Роберт, Онішчак Володимир
Р.
V. 361. Семєчинні Петрусє, Семєчи-
нські Катліна.
V. 402. Поточька Зосія, Поточь-
кий Міхала.
V. 427. Томчук Едвард, Томчук Ів-
ко, Томчук Мірослав.

**ДІТИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ
ЛИСТАМИ.**

V. 5. Карапура Корнєло 5.
V. 62. Бідей Олєкс, Бідей Марія.
V. 293. Гуліш Іван Вілям.
V. 444. Запарєнюк Дорота Вайоль,
Маньєль Іван

ДІТИ ПРИНЯТІ З ІНШИХ КЛАС.
В. 33. Ковалесик Іванна.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ.

В. 7. Прокочник Данило, Прокочник Іван.
В. 30. Гендрикс Алфред.
В. 39. Понцинтиналюк Стефанія, Понцинтиналюк Доналд, Понцинтиналюк Євгенія, Понцинтиналюк Іван, Понцинтиналюк Олександра, Дихман Тодді, Іоджак Анна.
В. 78. Бончак Володимир.
В. 175. Семчук Єленора.
В. 178. Ковальчук Патрісія.
В. 192. Макошич Єлісавета.
В. 230. Наполіано Іван, Наполіано Андрій.
В. 242. Костишак Дорога.
В. 274. Юрчик Василь.
В. 282. Партика Михайло, Партика Варвара Анна.
В. 348. Михалько Василь.
В. 344. Пелехатий Володимир, Пелехатий Іван.
В. 348. Бадювська Кароліноя.
В. 358. Антонішині Джойс Іванна, Понг Роналд Давид, Понг Річард Лій Рой, Понг Каролена Розалія, Понг Бетті Джейн, Яким Вікторія, Яким Джунія, Яким Лоретта Анна, Яким Джейнкетта, Сорочак Широн Лій, Стебельська Варвара Анна, Сорочак Доналд Роберт, Сорочак Роберт Міколай, Шаранська Марія Анна, Комарек Річард С. Комарек Марія Джунія, Бучин Флоренс, Бучин Варвара Анна.

В. 414. Олдо Джузіт Іванна, Вітенко Анна, Вітенко Семко.
В. 445. Каптії Володимир, Каптії Ярослав І.
В. 461. Марак Михайло А.
В. 463. Брин Михайло.
В. 464. Мазуркевич Бернард, Мазуркевич Едвард, Франкіс Вільям Р., Конаровський Роман, Конаровський Станіслав.
В. 469. Касюржак Ольга.

ДІТИ, ЩО ВІДІРЖИЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛІСТАМИ.

В. 99. Гуліт Іван Вільям.
В. 141. Запаренюк Дорога, Манцель Іван.
В. 204. Карапура Корнеліо С.
В. 289. Корнтко Кароля, Корнтко Євген.

В. 341. Поворозник Ольга, Поворозник Меланія, Поворозник Ізольда.
В. 375. Бідей Марія, Бідей Олена.

ДІТИ, ЩО ВІДІРЖИЛИ ДО ІНШИХ КЛАС.

В. 38. Ковалесик Іванна.

ДІТИ, ЩО ВІДІРЖИЛИ ДО СТАРИШИХ ЧЛЕНІВ У.Н.С.

В. 1. Чернега Олга, Кучма Елейна.
В. 4. Шеляк Олена.
В. 53. Веглер Анна.
В. 57. Поворозник Опеся.
В. 63. Сухорозкий Йосиф.
В. 72. Слоновська Дарія, Слоновська Ольга.
В. 82. Лешаго Зофія, Діра Марія.
В. 84. Ванат Анна.
В. 94. Енн Едвард, Романік Ірина Розалія.
В. 107. Билас Михайло.
В. 130. Жарська Катерина.
В. 144. Грудецька Кароліна.
В. 150. Соловська Міртіла.
(Докінчення на стор. 4-ій).

ДРІБНІ ОГЛОШЕННЯ—WANT ADS

Classified Department—BERGEN 4-0237—BYRANT 9-0582

WAR MANPOWER COMMISSION EMPLOYMENT REGULATIONS

Essential Workers need Statement of Availability. If transferring to less essential, need U. S. Employment Service consent in addition. Critical workers also need both.

Сущі робітники повинні мати посвідку, що вони є до розпорядженості. При перенесенні до менше сущих робіт мусять мати крім цього згоду „Юнайтід Стейтс Емплоїмент Сервіс“. „Критичні“ робітники потребують те обох посвідок.

ПОТРІБНО МУЖЧИН

РОБІТНИКІВ складачів, здібних робити свої форми. Стало, овертайм. 568 Broadway, N. Y., 1 flight up

МУЖЧИН

на кілька годин
А також на повний час
від 10 рано до 4 пополудні
Суща робота
Складати пакети на
продукти поживни
Посвідки звільнення вимагаємо
ROSSOTTI
Lithographing Co.
8511 Tonnelle Ave.
NORTH BERGEN, N. J.

ПОТРІБНО МУЖЧИН І ЖЕНЩИН

ГОТЕЛЕВИХ РОБІТНИКІВ
Женщин і мужчин—без різ. на вік.
Добра платня—у всіх департаментах.
Става посада
Досвідку не потрібно.
БЕЗ ОПЛАТИ АГЕНЦІЇ
До Hotel McAlpin, New Weston,
Winstlow, Wellington, і інших
KNOTT HOTELS
Безплатна услуга затрудування
234 7th Ave., bet. 23rd & 24th Sts.
Сущі роб. потр. посв. звільнення.

ПОТРІБНО МУЖЧИН

FREIGHT HANDLERS
ДЕННА ПЛАТНЯ
Час і ніч після 8 годин
PENNSYLVANIA RAILROAD
Головність 275 Bowery або
Room 204, 110 W. 42nd St., N. Y.

ПОТРІБНО МУЖЧИН І ЖЕНЩИН

МУЖЧИН—ЖІНОК
МУЖЧИН — ПОЧАТКУЮЧА
ПЛАТНЯ \$33.80
за 48-годинний тиждень
ЖІНОК — ПОЧАТКУЮЧА
ПЛАТНЯ \$26.00
за 48-годинний тиждень
Добрі робітничі умовини
Музыка власі работи
2 рази споживок
Звичайні години, 9—5:30
Косметична Компанія
RUBICON
601 WEST 26th ST., N. Y. CITY

КУПИТЕ ВОЄННІ БОНДИ!

AMERICAN + RED CROSS

ПОМІЧ ВОЄННИХ ПОЛОНЕНИХ

Згідно з недавнім донесенням представників Американського Червоного Хреста в Женеві (Швейцарії), 6-го березня мав відійти з Женев до Мусбурга в Німеччині поїзд з 50 вагонів, наладований харчами, бандажми, ліками для

воєнно-полонених.
Наступного дня мав відійти перший обоз з вантажних автомобілів з речами для полонених, також зі Швейцарії до Німеччини через Констанц Місбург.
Мусбург є на північ від Мюнхену і є найближчим містом до табору полонених — Сталаг VII-A. Це є великий табір з численними національними групами. Припускають, що там є тепер біля 10,000 американців, з яких 4,000 були недавно туди переведені з Сталаг Люфт III, який був найбільшим табором для полонених американських летунів в Німеччині.

ЗВІТ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

(Покличення з 3-гої сторони)

В. 151. Моло Стефан.
В. 155. Скопич Петро.
В. 164. Рол Елен.
В. 198. Покитинський Андрій.
В. 209. Вадик Іванна.
В. 222. Кроль Едвард. Кроль Жанета. Білик Олена.
В. 223. Швайлик Юрій. Іванчинина Марія.
В. 230. Пристап Пискоф.
В. 234. Гвіда Емілія.
В. 242. Найдах Григорій.
В. 270. Кулич Іван.
В. 283. Вільницька Вергелія.
В. 296. Крючико Андрій. Климчек Анна.
В. 034. Юра Володимир.
В. 316. Милушка Зофія.
В. 342. Гайдах Станіслав.
В. 351. Сенік Роман.
В. 369. Сікорський Іван.
В. 477. Струмовський Петро. Струмовська Марія.

ДІТИ, ЩО ВІДІШЛИ ЗО ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 191. Шушко Михайло.

ПОМЕРЛІ ДІТИ:

В. 234. Марунчак Іван.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком лютого 1945 р. було в У. Н. Союзі дітей членів 11,232
В місяці лютий 1945 р. прийнято нових 85
В місяці лютий 1945 р. прийнято нових 22
В місяці лютий 1945 р. прийнято з переступінням листами 10
В місяці лютий 1945 р. прийнято з інших класів беззаступлення 1
Разом 11,350
В місяці лютий 1945 р. суспендовано 55
В місяці лютий 1945 р. відійшли з переступінням листами 15
В місяці лютий 1945 р. відійшли до старших членів У. Н. Союзу 44
В місяці лютий 1945 р. відійшли до інших класів беззаступлення 1
В місяці лютий 1945 р. відійшли зворотом у готівці 1
В місяці лютий 1945 р. відійшли на виплатне забезпечення 1
В місяці лютий 1945 р. відійшли на безплатне продовж. 1
В місяці лютий 1945 р. померли 1

Разом 114
З кінцем місяця лютого 1945 р. в У. Н. С. було дітей членів 11,236

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛАСАМИ МОЛОДЕЖНОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

В класі 1-й на \$500 4,479
В класі 2-й на \$400 1,327
В класі 3-й на \$300 2,310
В класі 4-й на \$250 51
В класі 4-й на \$500 1,254
В класі 4-й на \$1000 300
В класі 5-й на \$250 189
В класі 5-й на \$500 1,107
В класі 5-й на \$1000 219

Разом 11,236
З кінцем місяця лютого 1945 р. в У. Н. Союзі було всіх об'єднаних 44,588

УВАГА,

яку кожний відділовий урядник і член У. Н. Союзу повинні прочитати й відповісти до неї застосувати. Тимчасові члени та члени молоді.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ХТО ВИНЕН, ЩО Є ЗАСТІЙ?

Уже багато разів були в „Свободі“ статті, в яких писалося про мертву тишину в народному житті американців. Воно виходить на таке, що маси винують провід, а провід маси. Значить, що ось таким поступованням ми щось тільки стверджуємо, але справи не поправляємо. І тому застій триває далі.

Я теж оправи тої не розв'язу і навіть за те не берусь. Але думаю, що не можна не погодитися з одним: Навіть найліпший провід нічого не вдіє, як ми йому скажемо вести велику політику, видавати брошури, меморіали, журнали і книжки, та ще й делегації висилати, а грошей на те не дамо. А така політика, яку ми, американські українці, хотілиб вести коштує багато, дуже багато гроша, а ми звикли до того, щоб на політику взагалі ніякого гроша не давати. Який жеж з того може бути вихід? Міліонерів у нас нема. Таких багатирів, що сипали тисячами на політику чи хоч гуманітарну акцію, не видно. В інших є. Там є такі, що мають маетки і розуміють справу так, що беруть собі за честь синити більшими сумами на якусь добру справу. Того в нас нема. Не входить в те, чому нема, а тільки стверджуємо те, що кожний з нас знає. Остатєсь отже сіра маса і тих кілька людей, що їх можна затагнути до якоїсь провідної роботи. Що ж нам робити? Дати себе взаємно обвинувачувати? Що доброго з того вийде?

Живемо у великих часах. Великі події б'ються одна за другою. От маємо конференцію в Сан Франсиско. Чи там цілком не бути? Я скажу про те, що сам знаю і чую. Наші люди вже в багатьох дозріли політично й добре знають, що в Сан Франсиско чи підчас іншої подібної конференції про Україну не будуть багато говорити, а може й цілком ні. Теж не допустять на такі наради наших делегатів. Це певне. Але ух проте ми вже не маємо там бути, де будуть тисячі людей з цілого світа і де треба шукати якихсь нагод, щоб тут і там далі ширити правду про Україну? А там певно буде повно таких, що прийдуть запечатувати чи ширити неправду про український нарід та його визвольні бажання. Вже тому і нам там треба бути; нам, американським українцям, що досі завжди боролися наших безталанних і поневоленних братів. А як вишлемо делегацію, то чи вона чудом заїде до Сан Франсиско і маюмо там жити буде? Це тільки так для прикладу, бо думаю, що кожний з свідоміших громадян та громадянок це добре розуміє. Щоби чимсь закінчити писання зараз до Українського Конгресового Комітету пару долярів на його роботу і думаю, що так повинен зробити

кожний інший, що є проти застою в народній роботі.
К. А. Нью Йорк.

ДО ДИСКУСІЇ ПРО БАТЬКІВ І ДІТЕЙ.

На сторінках часопису „Свобода“ вирунула дуже важна дискусія між родженими тут дітьми імigrantів і самими імigrantами. Ставлять на лаву обвинувачених піонерів, котрі ціле життя працювали над тим, щоб виховати тут своїх дітей. Хтось може думати, що це щось нове і нечуване на світі. Та ні, те саме було тисячу літ перед нами і буде по нас.

Щоб бодай троха дійти до порозуміння, треба шукати причин непорозуміння. Діти не все приходять на світ з вищими талантами. Не можна вперед сказати, що з них будуть учителі, лікарі, адвокати, або купці чи ремісники. Все те набувають вони з поступом життя, відповідно до оточення, і своєї здібності до праці. Коли родичі дідяться дитини, вони хотілиб, щоб дитина вийшла в люди і вже не раз з маленького починають пригтовляти дорогу до будучності. Кожна дитина переходить свій молодий вік різними переживаннями. Йй уже змаленьку чогось не достає, щось нерує, але дитина цього не розуміє.

Не раз і родичі цього не розуміють, бо думають, що як дитина не голодує і має убрания та все, що їй належить, то не має чого собі розбирати. Це є перший початок роздвоєння в родині.

Щоб винайти те все, треба мати знання і спосібність спостерігати достатки та недоволєння, а їх тільки, що нараз не можна їх вичислити.

От треба зацілитися першу і дуже боліучу справу, а то вилучити. Звідти походить не одне зло, що дає підставу роздору між родичами і дітьми. Постійки на рогах вулиць, дискусія тамже, завязання діточої дружби, а потім наслідки цього. Вулиця це підстава прилюдного виховання дітей. Та нема зла, щоб не вийшло на добро. Багато дітей покидає вулицю і постійки, а беруться до науки. Але багато дітей пропадає на вулицях через ціле життя і не можна їх освободити з того, бо це переходить у другу природу і трудно викоринити. Громадяни кожного міста знають, яких громадян виводує вулиця. Не може все вичисляти, але знаємо, що багато з таких уличних „генгів“ кінчать дуже сумно і боліучо для всего суспільства.

Цього викоринити ніхто не всилі, але є способи, щоб дитину боронити в початках того лиха, котре дитина переходить у своїм молодім віці. Коли хлопчик чи дівчина починають думати про себе, приходять до родичів у критичні моменти за порадою з дуже важною проблемою і ставлять запит своїм родичам, чи



СТАТУЯ БЕТГОВЕНА ВРАТУВАЛАСЬ. — Місто Бон, славне колись з своїх учених, є тепер у руїнах. Це німецьке місто особливо відоме в світі з того, що в ньому народився славний композитор Бетговен. Усі тепер дивуються, як це сталося, що його статуя, як бачимо на образку, вратувалась.

вони мають спромуго запла-тити вступ до каледжу або університету. Коли родичі бачують, що це коштує кілька або страх за ними тяжко за-працьованими грішми і намов-ляють дитину на щось протинне. Вказують, що інші діти не кінчили каледжів, а зароб-ляють добре, без таких вели-ких оплат і дають дитині до-рогу до будучого життя.

Бувають випадки, що мар-нується здібна сила і енергія тут родженої дитини тоді на-все.

Деякі діти знаходять собі знову якийсь предмет і самі пробують піднести себе нау-ково, коли думають про бу-дучність. Багато не береться до ніякої роботи, бо вже їхні наміри змісця вбито.

Такий то процес іде між ро-дичами і родженими тут дїть-

ми. Може бути винна одна сторона або друга, а може не винен і ніхто, але на тім тер-питься суспільство. Нераз при-ходить утрата, що вже ніколи не вернеться. Тому я від себе кладу більшу вину на родичів, бо вони повинні стерегти дитини від коликс аж доки не виведуть її в люди; треба пильнувати розвитку дитини і давати добрі поради в моло-дїм віці. Як треба засягнути поради від когось, то треба звернутися до людей, котрі переходили ту саму дорогу життя, а від них дістанеться вказівки, як вивести дитину на добру дорогу, щоб з неї вийшла в будучності корисна і суспільна сила.

Теодор Малик,
Філадельфія, Па.

БУТИ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ ЗНАЧИТЬ, НАЛЕЖАТИ ДО ТАКОЇ ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ, ЩО ПОВУДОВАНА НА ПЕВНИХ ТРИВКИХ І СОЛІДНИХ ОСНОВАХ.

ІЛЮСТРОВАНА ІСТОРІЯ УКРАЇНИ з додатком НОВОГО ПЕРІОДУ

ІСТОРІЯ УКРАЇНИ
за роки від 1914 до 1919.
Написав
МИХАЙЛО ГРУШЕВСЬКИЙ
Ціна \$3.00.

Ця книжка обов'язково повинна бути в кожній українській хаті.

Замовлення враз з належністю слати до:

„СВОБОДА“
BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

З Канади треба платити тільки американською валютою.

ПОСМЕРТНІ ЗГЛADKI

Для 11. березня 1945 р. помер у 56. році життя
ІВАН КАЧМАРСЬКИЙ,
довголітній член Бр. св. О. Ніколая, від 104 У. Н. Союзу, в Перт Амбой, Н. Дж.
Покійний походив з села Лисава Долішня, повіт Добромиль, Західна Україна. Вступив до Бр. і У. Н. Союзу в 1925. Місяць тому ставив сина на вірні у Франції. Покинув жену Катерину, дочку Анну за муж. Барчевська, 2 сина: Володимир і Михайло; всі є членами У. Н. Союзу.
Похорон відбувся 13. березня з похоронного закладення С. Кай, до гр. хатки, церкву Успенія Пресв. Богородиці і на гр.-мод. цвинтар при участі родичів, членів Бр. і знайомих. — В. Р. П.
М. Зельвек, секр.

ЛІКУЄМО ХРОНІЧНІ НЕДУГИ ШЛУНКА, ШКИРИ, НЕРВІВ



ГЕМОРОДИ І ІНШІ ЗАПАЛЕННЯ КУРЬНОЇ КИШКИ
Нирок, міхура, шлуна і внутрішностей захворює.
Катар і хронічні боляки, біль у крижах, загальне ослаблення і хронічний ревматизм і сипити. Лучі Екс, експансія крові і мочі заливня докладну діагнозу і відновлення лікування. Застригування, коли викидає. Займає сьогодні на порад. Мужчин і Женщин лікуємо модерними методами зок сюрною безпекою.

Всі хронічні недуги лікуємо науково.

ОПЛАТА УМІРКОВАНА — МЕДИЧНА ЕКЗАМІНАЦІЯ \$2.

DR. ZINS (28-літнє заведення)

110 EAST 16 STREET, N. Y. — NEAR UNION SQUARE

Щоденно від 9. г. рано до 7. г. веч. У неділі від 9. рано до 2. пов.

ТАРЗАН, ч. 1148. На схлді.



Ще раз пірнув Тарзан у море і забив велику рибу та з її хребта, підкріпленого кістками, зробив щоглу.



Потім зо шкіри зробив вітрило й розпняв його на щоглі.



Послугуючися рибячим хвостом як стерном, Тарзан міг плисти, куди лиш хотів.



Накінць він зочив на сході землю, побережжя Африки, де Тарзан був як дома.

ЖЕРТВИ НА ПРАЦЮ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ

На цілі Конгресового Комітету жертвували: О. Курочка з Гемтремк, Міш., переслав збірку в сумі \$32, яку зложили: Т-во ім. Ю. Голубинського, від 4-ОДВУ \$10; Микола Горин \$10; Денис Шалапай і Онуфрій Курочка по \$5, а П. Старжинський \$2.

Марія Колісник з Вонсакет, Р. Ай., переслала збірку в сумі \$24. Цю жертву зложили члениці від 29 С. У. А., замисів вінка на могилу забитого во-яка, Дмитра Модя, що був о-диноким сином п-ні Катерини Бойко. І там мати жертвувала \$10, а Ксеня Чагарин \$5, а з каси відділу С.У.А. \$9, з чого \$4 призначено на передплату Українського Квартальника для місцевої публічної бібліотеки. Роман Тенетіло з Ковделей, Па., жертвував \$5.

Коли ви хочете заохотити свою дитину читати по українськи, купіть їй такі

ІЛЮСТРОВАНІ В КОЛЬОРАХ КНИЖЕЧКИ ДЛЯ ДІТЕЙ

КІТ В САПАНЦІХ. Ціна 25 ц.
ЧЕРВОНА ШАПОЧКА, казка для чемних діточок. Ціна 25 ц.
РОБІНСОН КРУЗО. Ціна 25 ц.
Всі три книжечки разом за 50 ц.
Замовлення з належністю слати до:

"СВОБОДА"

Р. О. BOX 346,
JERSEY CITY, N. J.
З Канади треба платити тільки американською валютою.



МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ
Ос. луга щира і чесна
801 SPRINGFIELD AVENUE,
corner Harrison Place
IRVINGTON, N. J.
Phone: ESsex 3-9090

\$150.00 ЦІЛИЙ ПОХОРОН

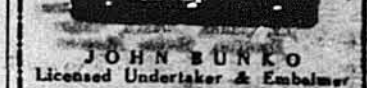
І вище
ОБСЛУГОВУЄМО В ПЕРТ АМБОЙ І ОКОЛИЦІ

KANAI KAIN FUNERAL HOME

433 STATE STREET,
PERTH AMBOY, N. J.
Phone: Perth Amboy 4-4646

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ
заряджує погребники до \$150
ціні так низькій як
ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.



JOHN BUNCO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ПРЕМА

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ



Занимається похоронами в БРОНКС, БРООКЛІН, НЬЮ-ЙОРК І ОКОЛИЦІХ

129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-8468

BRANCH OFFICE & CHAPEL,
707 Prospect Avenue,
(cor. E. 155 St.)
BRONX, N. Y.
Tel.: MEtro 5-5877